

# SW200 700/SW250 920/FLOORTEC 570M/FLOORTEC 592M MANUAL PUSH SWEEPER INSTRUCTION FOR USE



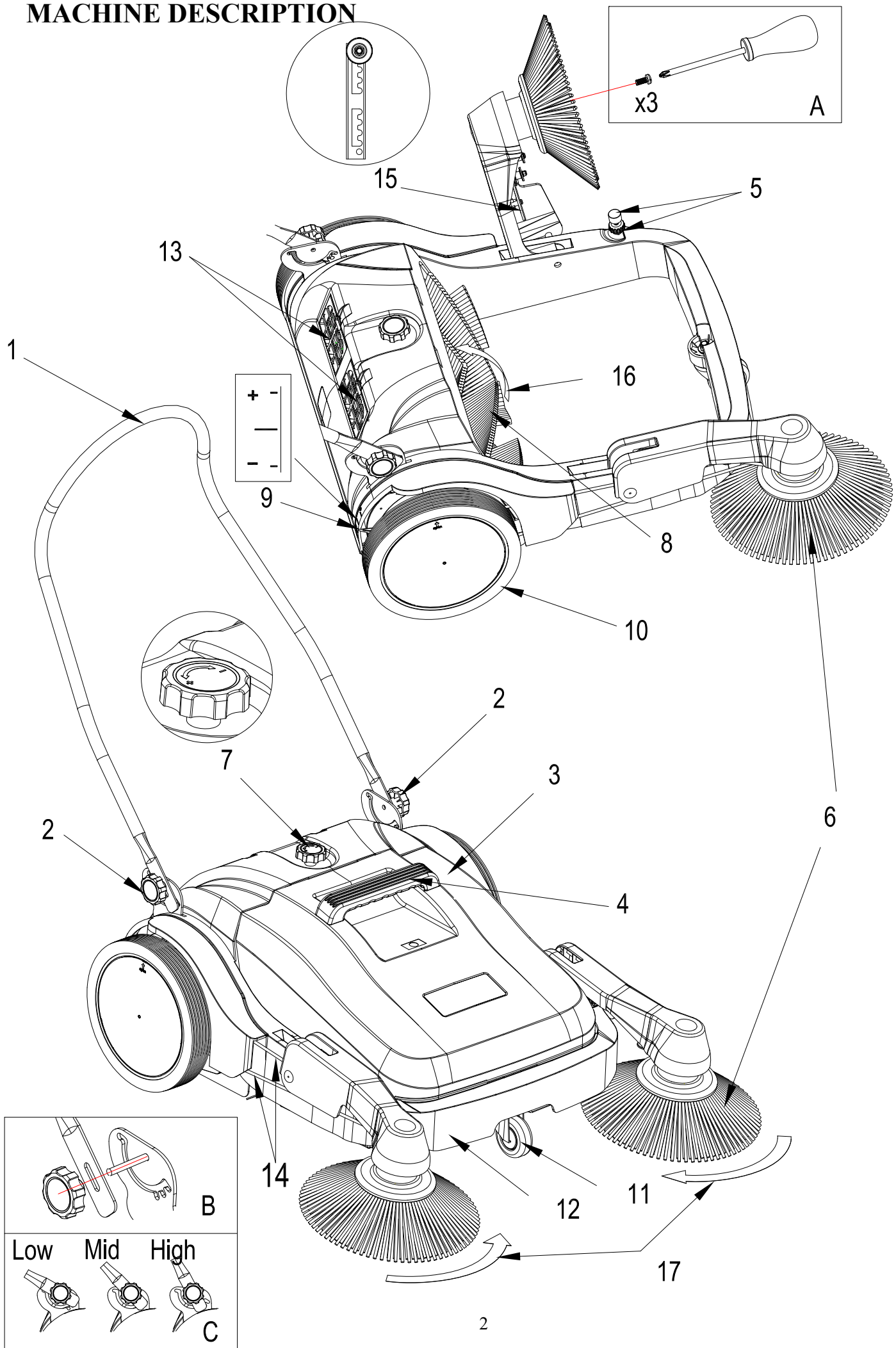
|             |                                |    |
|-------------|--------------------------------|----|
| ENGLISH     | INTRODUCTION FOR USE.....      | 3  |
| DEUTSCH     | ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH.....  | 4  |
| FRANÇAIS    | MODÈ D'EMPLOI.....             | 5  |
| NEDERLANDS  | INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.....  | 6  |
| ITALIANO    | ISTRUZIONI PER L'USO.....      | 7  |
| NORSK       | BRUKSANVISNING.....            | 8  |
| SVENSKA     | BRUKSANVISNING.....            | 9  |
| DANSK       | BRUGSANVISNING.....            | 10 |
| SUOMI       | KÄYTTÖOPAS.....                | 11 |
| ESPAÑOL     | INSTRUCCIONES PARA EL USO..... | 12 |
| PORTUGUÊS   | INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....  | 13 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ    | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....            | 14 |
| TÜRKÇE      | KULLANIM TALİMATI.....         | 15 |
| SLOVENŠČINA | NAVODI ZA UPORABO.....         | 16 |
| SLOVAK      | NÁVOD NA POUŽITIE.....         | 17 |
| ČESKÝ       | NÁVOD K OBSLUZE.....           | 18 |
| POLSKI      | INSTRUKCJA WYKORZANIA.....     | 19 |
| MAGYAR      | HASZNÁLATI SÍTÁSOK.....        | 20 |
| ROMÂNĂ      | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE..... | 21 |
| БЪЛГАРСКИ   | УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА.....      | 22 |
| РУССКИЙ     | ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.....  | 23 |
| EESTI KEEL  | KASUTUSJUHEND.....             | 24 |
| LATVISKI    | LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA.....    | 25 |
| LIETUVIŲ    | NAUDOJIMINS INSTRUKCIJOS.....  | 26 |
|             | TECHNICAL DATA.....            | 27 |

Model: 50000493/50000494/50000495/50000496

Rev.01 July 2017 VP11016



# MACHINE DESCRIPTION



## WPROWADZENIE

**UWAGA:** Liczby w nawiasach odpowiadają elementom pokazanym w rozdziale Opis urządzenia.



Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

## CZĘŚCI ZAMIENNE I KONSERWACJA

Naprawy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel w autoryzowanym centrum serwisowym Nilfisk, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów Nilfisk. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego przedstawiciela.

## ODPAKOWANIE/DOSTAWA

Po dotarciu urządzenia na miejsce, sprawdź czy opakowanie lub urządzenie nie uległy uszkodzeniu w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń, zachowaj całość wraz z opakowaniem do kontroli. Natychmiast skontaktuj się z przedstawicielem w celu wypełnienia formularza uszkodzenia w transporcie.

Sprawdź czy opakowanie zawiera:

- 1, Urządzenie
- 2, Szczotki boczne (x 1 lub x2)
- 3, Śruby do szczotek bocznych (x 3 lub x6)
- 4, Kierownicę
- 5, Nakrętki kierownicy (x2)
- 6, Instrukcję użytkownika i listę części

## OGÓLNE WYTYCZNE

Poniżej przedstawiono specyficzne ostrzeżenia informujące o możliwości doznania uszczerbku na zdrowiu lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub obrażeń ciała, pamiętaj że:**

- *Zamiatarka nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.*
- *Zamiatarka nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych cieczy.*
- *Zamiatarkę należy stosować w suchych warunkach; nie wolno jej stosować ani przechowywać na zewnątrz budynku, w warunkach wilgoci.*
- *Nie zbieraj materiałów trujących, rakotwórczych, palnych ani innych materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest, arsen, bar, beryl, ołów, pestycydy i inne materiały szkodliwe.*
- *Nie zbieraj palących się papierosów ani innych palących się przedmiotów, takich jak popiół, zapalki, itp.*
- *Do usunięcia szkła, metali lub ostrych przedmiotów z kosza stosuj rękawice chroniące przez urazami.*
- *Opróżniaj kosz po każdym użyciu.*
- *Nie używaj zamiatarki na pochyłych powierzchniach.*
- *Nie pozwalaj na traktowanie urządzenia jak zabawki. Zachowaj szczególną ostrożność, kiedy używasz urządzenia w pobliżu dzieci.*
- *Stosuj tylko oryginalne szczotki Nilfisk.*
- *W trakcie eksploatacji zamiatarki, do oczu operatora mogą się dostać ciała obce. Dlatego zaleca się noszenie okularów ochronnych.*
- *Zachowaj ostrożność. Skupiaj się na obsłudze urządzenia i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie obsługuj urządzenia w stanie zmęczenia, rozkojarzenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, które mają wpływ na utrzymanie kontroli nad urządzeniem.*

## OPIS URZĄDZENIA

(zob. rysunek na stronie 2)

1. Kierownica Rysunek złożeniowy na stronie 2 B
2. Pokrętła regulacji kierownicy

3. Kosz
4. Uchwyt kosza
5. Pokrętło regulacji wysokości szczotki bocznej
6. Szczotka boczna Rysunek złożeniowy na stronie 2 A
7. Pokrętło regulacji wysokości szczotki głównej
8. Szczotka główna
9. Wskaźnik regulacji szczotki głównej
10. Koło napędowe
11. Kółko samonastawne
12. Podwozie
13. Filtr
14. Pas
15. Konstrukcja napinania pasa
16. Kierunek obrotów szczotki głównej
17. Kierunek obrotów szczotki bocznej

## OBSŁUGA ZAMIATARKI

1. W razie potrzeby, ustaw kierownicę (1) w jednym z 3 położen (pokazanych na stronie 2 C), przy pomocy pokręteł (2).
2. Trzymaj kierownicę i pchaj urządzenie do przodu, nie szybciej niż w normalnym tempie chodzenia. Urządzenie nie działa, kiedy ciągnie się je do tyłu.
3. Kosz (3) trzeba opróżniać po każdym cyklu pracy oraz gdy jest pełny.

## NA ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy, przed pozostawieniem urządzenia: opróżnij kosz (3) i sprawdź czy ze szczotki głównej nie trzeba usunąć (8) obcych ciał (sznurówek, drutów, sznurków itp.), które mogłyby uniemożliwić prawidłową pracę urządzenia.

Do przechowania w wąskim miejscu, poskładaj kierownicę (1).

- Poluzuj pokrętła (2) i pociągnij kierownicę do góry.
- Pociągnij kierownicę w dół i zablokuj.

Następnie ustaw urządzenie w pozycji pionowej, by chronić szczecinę szczotek.

## REGULACJA

Reguluj wysokość szczotek, kiedy szczecina się zużyje lub kiedy pogorszy się ich wydajność.

1. Reguluj wysokość szczotki głównej (8) pokrętłem (7); obracający się żółty wskaźnik (9) na tym pokrętle wskazuje na regulację.



**Uwaga: Jeśli nacisk szczotki głównej na podłoże ustawi się powyżej “+”, to do pchania urządzenia będzie potrzebny większy wysiłek fizyczny i zwiększy się zużycie szczotek.**

2. Reguluj wysokość szczotki bocznej (6) pokrętłem (5). Aby podnieść szczotkę boczną nad podłożem, kręć górną częścią pokręteł w lewo, po czym zablokuj dolną część pokręteł. Przeciwnie, by opuścić szczotkę boczną na podłoże, najpierw odkręć dolną część pokręteł, potem kręć górną częścią pokręteł w prawo, a następnie zablokuj dolną część pokręteł.
3. Jeśli pas (14) stanie się luźny, to wyreguluj jego naprężenie konstrukcją do napinania (15). Wykręć obydwie śruby tej konstrukcji i przemieść ją (15) na odpowiednią pozycję, a następnie zamocuj śrubami.

Po wykonaniu regulacji, pchnij urządzenie, by sprawdzić czy płynnie się przesuwa (bez żadnych trudności i oporu). Jeśli nie, to powtórz regulację.

Zużyte szczotki lub pas trzeba wymienić.

## UTYLIZACJA

Zleć utylizację specjalistycznej firmie.

# TECHNICAL DATA

|    | One side broom         | Two side brooms        |
|---|------------------------|------------------------|
|    | 1470*850*1120MM        | 1470*920*1120MM        |
|   | 480MM                  | 480MM                  |
|   | 700MM                  | 920MM                  |
|  | 38L                    | 38L                    |
|  | 19.5KG                 | 20KG                   |
|  | 2800 <sup>2</sup> m /h | 3680 <sup>2</sup> m /h |



Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark  
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

